REGIONALNA DYREKCJA OCHRONY ŚRODOWISKA W KRAKOWIE

Kraków, 26 października 2025 r.

OP.6335.378.2025.MK

PUK Zabierzów Sp. z o.o.
27 PAŹ. 2025
350/10

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych
Zabierzów Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 38
32-080 Zabierzów

Dotyczy: wydania deklaracji organu odpowiedzialnego za monitorowanie obszarów Natura 2000.

Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Krakowie w odpowiedzi na pismo otrzymane 22 października 2025 r., dotyczące wydania deklaracji o oddziaływaniu na obszary Natura 2000 projektu pn.: „Modernizacja gospodarki wodno-ściekowej wraz z infrastrukturą towarzyszącą w Gminie Zabierzów", w załączeniu przesyła ww. „Deklarację organu odpowiedzialnego za monitorowanie obszarów Natura 2000".

Niniejszą deklarację wydaje się przy ubieganiu się o dofinansowanie w ramach Fundusze Europejskie dla Małopolski 2021–2027.

Na podstawie posiadanych materiałów oraz otrzymanych informacji dotyczących inwestycji stwierdza się, iż realizacja projektu nie będzie mieć istotnego wpływu na najbliższy obszar Europejskiej Sieci Ekologicznej Natura 2000 **Dolinki Jurajskie PLH120005**.

Jednocześnie informuję, że mapa obrazująca lokalizację projektu i obszarów Natura 2000 winna być wykonana przez beneficjenta. Mapy obszarów Natura 2000 wskazanych w załączonej deklaracji dostępne są na stronie Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska: http://geoserwis.gdos.gov.pl/mapy/.

p.o. Regionalnego Dyrektora
Ochrony Środowiska w Krakowie
Regionalny Konserwator Przyrody
Mariusz Skwar

/podpis elektroniczny/

Otrzymują:
1. Adresat
2. OP aa

INFORMACJA W ZAKRESIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Uprzejmie informujemy, że:

1. administratorem danych osobowych jest Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska z siedzibą w Krakowie ul. Mogilska 25, 31-542 Kraków tel.: 12 61 98 120;

2. dane kontaktowe inspektora ochrony danych osobowych: iod@krakow.rdos.gov.pl, tel. (12) 61 98 161;

3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji zadań związanych z ochroną obszarów Natura 2000 – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c), e) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) w związku z Ustawą z dnia 16 kwietnia 2004r. o ochronie przyrody;

4. dane osobowe są udostępniane następującym kategoriom odbiorców:
- podmiotom upoważnionym do ich otrzymania na mocy przepisów prawa,
- podmiotom serwisującym i obsługującym nasze systemy informatyczne,
- instytucjom przyznającym środki na realizację projektów,

5. dane osobowe będą przechowywane przez okres wynikający z Jednolitego Rzeczowego Wykazu Akt Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska i Regionalnych Dyrekcji Ochrony Środowiska tj. dokumentacja związana z:

1) Wykonywaniem działań ochronnych na obszarach Natura 2000,
2) Realizacją projektów w powyższym zakresie (realizacja działań ochronnych na obszarach Natura 2000),
3) Dostosowywaniem prowadzonej działalności gospodarczej do wymogów ochrony obszarów Natura 2000,
4) Wydawaniem decyzji wstrzymujących działania mogące mieć znaczące negatywne oddziaływanie na obszar Natura 2000 przechowywana wieczyście;

dokumentacja związana z wydawaniem deklaracji organu odpowiedzialnego za monitorowanie obszarów Natura 2000 przez okres 10 lat przy czym po upływie tego okresu dokumentacja zostanie poddana ekspertyzie co do dalszego okresu jej przechowywania.

6. osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa;

7. podanie danych jest wymogiem ustawowym wynikającym z Ustawy z dnia 16 kwietnia 2004r. o ochronie przyrody oraz w przypadku deklaracji organu odpowiedzialnego za monitorowanie obszarów Natura 2000 Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2015/207 z dnia 20 stycznia 2015 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 w odniesieniu do wzoru sprawozdania z postępów, formatu dokumentu służącego przekazywaniu informacji na temat dużych projektów, wzorów wspólnego planu działania, sprawozdań z wdrażania w ramach celu „Inwestycje na rzecz wzrostu i zatrudnienia", deklaracji zarządczej, strategii audytu, opinii audytowej i rocznego sprawozdania z kontroli oraz metodyki przeprowadzania analizy kosztów i korzyści, a także zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1299/2013 w odniesieniu do wzoru sprawozdań z wdrażania w ramach celu „Europejska współpraca terytorialna". Konsekwencje nie podania danych osobowych określa ustawa o ochronie przyrody.

8. Administrator nie przetwarza danych osobowych w sposób zautomatyzowany, w tym dane osobowe nie podlegają profilowaniu.

DEKLARACJA ORGANU ODPOWIEDZIALNEGO ZA MONITOROWANIE OBSZARÓW NATURA 2000

Organ odpowiedzialny:
REGIONALNY DYREKTOR OCHRONY ŚRODOWISKA W KRAKOWIE

Po zbadaniu wniosku dotyczącego projektu pn. „Modernizacja gospodarki wodno-ściekowej wraz z infrastrukturą towarzyszącą w Gminie Zabierzów", który realizowany będzie w województwie małopolskim, gmina Zabierzów, miejscowość Balice, dz. nr: 577/25; obręb Balice; miejscowość Niegoszowice, dz. nr: 230/2; obręb Niegoszowice, miejscowość Radwanowice, dz. nr: 1/1; obręb Radwanowice oraz Rudawa dz. nr: 549/2 i 543/1, obręb Rudawa, oświadcza się, że **projekt prawdopodobnie nie wywrze istotnego oddziaływania na obszary Natura 2000 z niżej wymienionych powodów**.

W skład projektu wchodzi modernizacja oczyszczalni ścieków w miejscowości Balice, Niegoszowice i Radwanowice. Zakres zadania obejmuje opracowanie dokumentacji projektowej oraz realizację inwestycji obejmującej:

I. Opracowanie dokumentacji projektowej przebudowy oczyszczalni ścieków w Balicach.
II. Opracowanie dokumentacji projektowej przebudowy oczyszczalni ścieków w Niegoszowicach.
III. Opracowanie dokumentacji projektowej przebudowy oczyszczalni ścieków w Radwanowicach.
IV. Wykonanie robót budowalnych oczyszczalni ścieków w Balicach obejmujące przebudowę następujących elementów oczyszczalni:
   a) Przepompownia ścieków surowych,
   b) Oczyszczalnia mechaniczna,
   c) Reaktor biologiczny z osadnikami wtórnymi,
   d) Stacja dmuchaw,
   e) Komora tlenowej stabilizacji osadu,
   f) Stacja odwadniania osadu,
   g) System sterowania SCADA,
   h) Naprawa i zabezpieczenie elementów żelbetowych,
   i) Place manewrowe, drogi,
   j) Zagospodarowanie terenu.
V. Wykonanie robót budowalnych oczyszczalni ścieków w Niegoszowicach obejmujące przebudowę następujących elementów oczyszczalni:
   a) Przepompownia ścieków surowych,
   b) Oczyszczalnia mechaniczna,
   c) Reaktor biologiczny z osadnikami wtórnymi,
   d) Stacja dmuchaw,
   e) Komora tlenowej stabilizacji osadu,
   f) Stacja odwadniania osadu,
   g) Komora pomiarowa ścieków oczyszczonych,
   h) System sterowania SCADA,
   i) Naprawa i zabezpieczenie elementów żelbetowych,
   j) Technologia wykonania sufitów,
   k) Place manewrowe, drogi,
   l) Zagospodarowanie terenu.
VI. Wykonanie robót budowalnych oczyszczalni ścieków w Radwanowicach obejmujące przebudowę następujących elementów oczyszczalni:
   a) Przepompownia ścieków surowych,
   b) Oczyszczalnia ścieków,
   c) System sterowania SCADA,
   d) Naprawa i zabezpieczenie elementów żelbetowych,
   e) Place manewrowe, drogi,

f) Zagospodarowanie terenu.

VII. Nadzór inwestorski.

VIII. Koszty pośrednie (3 %).

Projekt realizowany będzie w odległości ok. 1,5 km od obszaru Natura 2000 **Dolinki Jurajskie PLH120005.**

Dla obszaru Natura 2000 **Dolinki Jurajskie PLH120005** obowiązuje:

- Rozporządzenie Ministra Klimatu i Środowiska z dnia 29 sierpnia 2022 r. w sprawie specjalnego obszaru ochrony siedlisk Dolinki Jurajskie (PLH120005) (Dz. U. 2022 r., poz. 1943),
- Uchwała nr XX/276/20 Sejmiku Województwa Małopolskiego z dnia 27 kwietnia 2020 roku w sprawie ustanowienia planu ochrony dla Parku Krajobrazowego Dolinki Krakowskie uwzględniającego zakres planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 Dolinki Jurajskie PLH120005 (Dz. Urz. Woj. Małop. z 2020 r., poz. 3481). **Plan Zadań Ochronnych dla części obszaru Natura 2000** Dolinki Jurajskie PLH 120005 **(pokrywającej się z terenem Parku Krajobrazowego Dolinki Krakowskie), został zawarty w Planie Ochrony dla Parku Krajobrazowego Dolinki Krakowskie,**
- Uchwała nr LIX/843/22 Sejmiku Województwa Małopolskiego z dnia 26 września 2022 r. w sprawie zmiany Uchwały nr XX/276/20 Sejmiku Województwa Małopolskiego z dnia 27 kwietnia 2020 roku w sprawie ustanowienia planu ochrony dla Parku Krajobrazowego Dolinki Krakowskie uwzględniającego zakres planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 Dolinki Jurajskie PLH120005.
- Zarządzenie Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie z dnia 18 marca 2024 r. w sprawie ustanowienia planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 Dolinki Jurajskie PLH120005 (Dz. Urz. Woj. Małop. z 2024 r. poz. 2117 ze zm.).

Przedmiotami ochrony w obszarze są m.in.: murawy kserotermiczne, ekstensywnie użytkowane niżowe łąki świeże, podgórskie i wyżynne rumowiska wapienne, jaskinie nieudostępnione do zwiedzania, kwaśne buczyny, żyzne buczyny, nocek orzęsiony, nocek duży, podkowiec mały.

Przeanalizowano wszystkie cele działań ochronnych wyznaczone dla przedmiotowego obszaru Natura 2000. Przykładowe cele działań ochronnych to m.in.:

Lp.	Przedmiot ochrony obszaru Natura 2000	Parametr/ wskaźnik stanu ochrony	Cele działań ochronnych
1	Murawy kserotermiczne	Powierzchnia siedliska	Utrzymanie stabilnej powierzchni siedliska na powierzchni 7,95 ha. I. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: F6, F5, F4, F3, F2, F1, F7, F8, F10, F11, F12, F13, F14, F15, F16, F17, F18, F19, F20, F21, F22, F23, F24, F25, F26, F27, F6, F8, O8 oraz O7. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się. II. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie U1 dla następujących stanowisk w obszarze: O1, O2, O3, O4, O5, O6, O7, O8, 93DK oraz F25. Niewielki spadek powierzchni siedliska w porównaniu z wcześniejszymi badaniami lub danymi w literaturze. III. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie U2 dla następujących stanowisk w obszarze: O3, O6, F26,

			F27 oraz F28. Wyraźny spadek powierzchni siedliska w porównaniu z wcześniejszymi badaniami lub danymi w literaturze.
2	Ekstensywnie użytkowane niżowe łąki świeże	Powierzchnia siedliska na stanowisku	Utrzymanie stabilnej powierzchni siedliska na powierzchni 35,80 ha. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8, A9, A10, A11, A12, A13, A14, A15, A16, A17, A18, A19, A20, A21. Powierzchnia nie podlega zmianom lub powiększa się.
3	Wapienne ściany skalne ze zbiorowiskami	Powierzchnia siedliska na stanowisku	Utrzymanie stabilnej powierzchni siedliska na powierzchni 1,42 ha. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: P1, P2, P3, P4, P5, P6, P7, P8, P9, P10, P11, P12, P13, P14, P15, P16, P17, P18, P19, P20, P21, P22, P23, P24, P25, P26, P27, P28, P29, P30, P31, P32. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się.
4	Podgórskie i wyżynne rumowiska wapienne ze zbiorowiskami ze *Stipion calamagrostis*	Powierzchnia siedliska	Ponowne wykonanie oceny parametrów oraz określenie celów ochrony na podstawie pozyskanych danych.
5	Jaskinie nieudostępnione do zwiedzania	Powierzchnia siedliska / liczba jaskiń	Utrzymanie siedliska w 34 jaskiniach.
6	Kwaśne buczyny	Powierzchnia siedliska na stanowisku	Utrzymanie powierzchni siedliska na powierzchni 77,86 ha. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: L1, L2, L3, L4, L5, L6, L7, L8, L9, L10, L11, L12, L13, L14, L15, L16, L17, L18, L19 oraz L20. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się.
7	Żyzne buczyny	Powierzchnia siedliska na stanowisku	Utrzymanie powierzchni siedliska na powierzchni 446,43 ha. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: D1, D2, D3, D4, D6, D7, D8, D9, D10, D11, D12, D13, D14, D15, D16, D17, D18, D19, D20, D21, D22, D23, D25, D26, D27, D28 oraz D29. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się.
8	Ciepłolubne buczyny storczykowe	Powierzchnia siedliska na stanowisku	Utrzymanie powierzchni siedliska na powierzchni 49,00 ha. Utrzymanie oceny wskaźnika na

			poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25, C26, C27, C28, C29, C30, C31, C32, C33, C34, C35, C36, C37, C38, C39 oraz C40. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się.
9	Grąd środkowoeuropejski i subkontynentalny	Powierzchnia siedliska na stanowisku	Utrzymanie powierzchni siedliska na powierzchni 145,02 ha. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: T1, T2, T3, T4, T5, T6, T7, T8, T9, T10, T11, T12, T13, T14, T15, T16, T17, T18, T19, T20, T21, T22, T23, T24, T25, T26, T27, T28, T29, T30, T31, T32, T33, T34, T35, T36, T37, T38, T39, T40, T44, T45, T46, T47 oraz T48. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się.
10	Jaworzyny, lasy klonowo-lipowe na stromych stokach i zboczach	Powierzchnia siedliska	Utrzymanie powierzchni siedliska na powierzchni 1,73 ha. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: La1 oraz La2. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się.
11	Łęgi wierzbowe, topolowe olszowe i jesionowe	Powierzchnia siedliska	Utrzymanie powierzchni siedliska na powierzchni 11,45 ha. I. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: S1, S2, S3, S4, S5 oraz S6. Powierzchnia siedliska na płatach nie podlega zmianom lub powiększa się. II. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie U1 dla następujących stanowisk w obszarze: Mb75, Mb76 oraz Mb77. Obecnie występuje powolny trend spadkowy lub siedlisko jest antropogenicznie pofragmentowane.
12	Podkowiec mały	Stan populacji/ Liczebność	Szacowana łączna liczebność zimującej populacji gatunku w obszarze wynosi ok. 330 osobników. I. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: 6D5F oraz 44ED. Liczba osobników dorosłych większa niż 80% liczby z ubiegłego

			roku oraz, jeżeli dane dostępne, istotny statystycznie spadek liczebności z wielolecia nie większy niż 5% rocznie. II.Dla następujących stanowisk w obszarze: 0CC1, 587D, 0717 oraz 0AF2 dokonać ceny parametru.
13	Nocek łydkowłosy	Stan populacji/ Liczebność	Całkowita liczebność zimującej populacji gatunku w obszarze szacowana jest na pojedyncze osobniki. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie U1 w obszarze. Liczba osobników dorosłych w przedziale 50 – 80 % liczby z ubiegłego roku, lub jeżeli dane są dostępne, istotny statystycznie spadek liczebności z wielolecia na poziomie 5 – 10 % rocznie.
14	Nocek orzęsiony	Stan populacji/ Liczebność	Szacowana łączna liczebność zimującej populacji gatunku w obszarze wynosi ok. 70 osobników. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie U1 w obszarze. Liczba osobników dorosłych w przedziale 50 – 80 % liczby z ubiegłego roku, lub jeżeli dane są dostępne, istotny statystycznie spadek liczebności z wielolecia na poziomie 5 – 10 % rocznie.
15	Nocek duży	Stan populacji/ Liczebność	Szacowana łączna liczebność zimującej populacji gatunku w obszarze wynosi ok. 90 osobników. I. Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV dla następujących stanowisk w obszarze: E372, EB9E, C5AA oraz 6CC4. Liczba osobników dorosłych większa niż 80% liczby z ubiegłego roku oraz, jeżeli dane dostępne, istotny statystycznie spadek liczebności z wielolecia nie większy niż 5% rocznie. II. Na stanowiskach E862, 7139, EE0B oraz 27E3 dokonać oceny parametru
16	Obuwik pospolity	Stan populacji/ Liczebność pędów	Szacowana maksymalna liczebność gatunku w obszarze nie przekracza 100 pędów. Poprawa oceny wskaźnika z poziomu U2 na U1 dla następujących stanowisk gatunku w obszarze: 7CA9, 9B24, 2F5C, 815C, 822B, 1BEE, 087C, F271, 80F8, 229F, AFC9, E72F, 32BC, 56E3, D27, 0029, 458C, 6ED2, B5B0 oraz DBDA. Docelowo tempo zmniejszenia liczebności pędów

			w odniesieniu do poprzedniego okresu monitoringowego należy ograniczyć do przedziału 1 – 10 %. Obecnie notuje się spadek ponad 10%.

Zagrożenia dla przedmiotów ochrony to m.in.: brak wypasu, zmiana składu gatunkowego (sukcesja), obce gatunki inwazyjne.

Przeanalizowano również wszystkie cele działań ochronnych zawarte w zarządzeniu Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie, wyznaczone dla obszaru Natura 2000 Dolinki Jurajskie PLH120005 poza granicami Parku Krajobrazowego Dolinki Krakowskie.

Przykładowe cele działań ochronnych zawarte w zarządzeniu to m.in.:

Lp.	Przedmiot ochrony obszaru Natura 2000	Parametr/ wskaźnik stanu ochrony	Cele działań ochronnych
1	Ciepłolubne buczyny storczykowe	Powierzchnia siedliska	Utrzymanie powierzchni siedliska na poziomie 0,45 ha z uwzględnieniem naturalnych procesów
		Gatunki charakterystyczne	Utrzymanie oceny wskaźnika na poziomie FV z uwzględnieniem naturalnych procesów, tj. występowanie powyżej 10 gatunków charakterystycznych na siedlisku

Zagrożenia dla przedmiotu ochrony to m.in.: zmiana gospodarowania polegająca na intensywnej wycince drzewostanu oraz nasadzaniu drzew gatunków niewłaściwych dla siedliska, wnikanie obcych gatunków inwazyjnych.

Biorąc pod uwagę lokalizację projektu poza miejscami występowania gatunków i siedlisk, dla ochrony których wyznaczono obszar Natura 2000 **Dolinki Jurajskie PLH120005,** oraz jego charakter, który nie generuje ww. zagrożeń, a także nie ingeruje w cele działań ochronnych, stwierdzono brak oddziaływań mogących w istotny sposób wpływać na przedmioty ochrony w obszarze, a zatem należy stwierdzić, że inwestycja nie będzie mieć negatywnego wpływu na ww. obszar Natura 2000.

W związku z tym przeprowadzenie odpowiedniej oceny wymaganej na mocy art. 6 ust. 3 dyrektywy 92/43/EWG, nie zostało uznane za niezbędne.

W załączniku znajduje się mapa w skali 1 : 100 000 (lub w skali najbardziej zbliżonej do wymienionej), ze wskazaniem lokalizacji projektu oraz przedmiotowego obszaru Natura 2000, jeżeli taki istnieje.

Data : 26 października 2025 r.
Podpis:
p.o. Regionalnego Dyrektora
Ochrony Środowiska w Krakowie
Regionalny Konserwator Przyrody

Mariusz Skwar

/podpis elektroniczny/

Organ odpowiedzialny za monitorowanie terenów Natura 2000:
REGIONALNY DYREKTOR OCHRONY ŚRODOWISKA W KRAKOWIE